



Alliance Française de Bergen  
Vågsalmenning 12  
P.B. 34 Sentrum  
5803 Bergen

## RAPPORT ANNUEL 2014

Le Bureau: Présidente Bernadette Moutte, Vice-Présidente Inger Beate Pettersen, Trésorière Chloé Bezault, Secrétaire Elisabeth Soulaire, Membres du Bureau: Daniel Jung, Camilla Præsttun, Seinabou Cisse, Lise Marie Holt.

\*

Le Bureau a eu 6 réunions. Tout travail à l'AF est bénévole, et les membres actifs qui contribuent avec une aide pratique et de bonnes idées, ont rendus de nombreuses activités réalisables aussi en 2014.

Les activités sont ouvertes à toutes les personnes intéressées par la coopération culturelle franco/norvégienne. L'AF est aussi la seule organisation bénévole à Hordaland où la langue française sert de dénominateur commun, aussi pour les enfants et les jeunes.

L'organisation compte 124 membres : 85 adultes et 39 enfants. 300 personnes sont sur la liste de diffusion, et 208 sur Facebook. Les participants ont entre 0 et 75+ ans.

Bernadette Moutte anime un groupe d'activités pour enfants de 3 ans et plus, mais l'AF n'a pas d'activité propre pour les enfants de 6 à 15 ans. Le bureau envisage donc des possibilités de coopération culturelle pour conserver les jeunes dans un milieu francophone.

\*

**SUBVENTIONS:** Grâce à l'aide obtenue par Hordaland Fylkeskommune et Bergen Kommune, qui a permis de financer fonctions et projets durant l'année, l'AF a pu, cette année encore proposer des activités nombreuses et variées à ses membres. Malheureusement, l'activité la plus coûteuse de cette année, le ciné-concert, n'a pas rencontré le succès espéré, et les comptes de 2014 sont déficitaires.

« Grasrotandelen » a un potentiel qui n'est pas encore exploité à son maximum. Le numéro d'organisation à Brønnøysundregistrene est 982 933 293.

**PUBLICITÉ:** L'AF a annoncé gratuitement ses activités dans le journal papier de Bergens Tidende une fois par semaine, et sur BergenPuls en continu. Les activités ont aussi été annoncées sur la page Facebook, et envoyées à la liste de distribution. L'AF a aussi sa propre brochure.

### LE CALENDRIER 2013

LA PERMANENCE/MÉDIATHÈQUE: Information pour visiteurs francophones et norvégiens les lundis de 12 à 14 heures. Il est aussi possible de joindre l'AF tous les jours par téléphone ou sur [www.:france-bergen.no](http://www.france-bergen.no).  
(resp. Bernadette Moutte)

\*

«AUTOUR D'UN VERRE...»: C'est un lieu d'accueil informel pour francophones récemment arrivés à Bergen, et qui n'ont pas toujours l'occasion de venir à la Permanence pendant la journée pour s'informer sur Bergen et la Norvège. C'est aussi un lieu de rendez-vous amical et décontracté qui permet de faire de nouvelles connaissances et de parler français. Litteraturhuset, le dernier mardi du mois à 19 h. (resp. Chloé Bezault, Elisabeth Soulaire)

\*

SORTIE AU CAFÉ OPÉRA. Cette année l'AF a proposé une nouvelle activité, visant plus particulièrement les jeunes adultes francophones, un peu à l'image de « Autour d'un verre ». Différents jours de la semaine ont été proposés. Malheureusement cette activité n'a pas obtenu le succès escompté et n'as pas été reconduite à l'automne 2014.  
(resp. Lise Marie Holt, Camilla Præsttun, Seinabou Cissé)

\*

«ACTIVITÉS ENFANTS» 3 ans +. Donne la possibilité à des enfants fréquentant des jardins d'enfants norvégiens de rencontrer d'autres enfants francophones et de pratiquer leur langue maternelle, participer à des ateliers et des traditions culturelles comme l'Épiphanie, la Chandeleur etc. (resp. Bernadette Moutte)

\*

PROJETS CULTURELS POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS: L'AF ne propose pas d'activités culturelles visant les enfants et jeunes en âge scolaire (6 – 15 ans). Pour développer et maintenir les bons résultats du groupe «Activités Enfants» et afin de garder les jeunes dans le milieu francophone, le Bureau a décidé de coopérer avec l'APAF (L'Association des Parents Francophones). L'APAF est enregistrée à Brønnøysundregistrene comme une organisation bénévole indépendante. L'association est composée de familles membres de l'AF, (français, norvégiens et d'autres nationalités). Elle propose des cours de français pour enfants et jeunes, payés par les parents. Aucune autre institution à Bergen ne propose de cours de français pour enfants et jeunes. À travers la langue orale et écrite, les enfants sont sensibilisés à l'importance de la culture. Ils découvrent également contes, poésie, chansons, théâtre, musique, films, folklore...

Plusieurs institutions en Hordaland organisent des cours de français, mais seulement pour adultes. Une coopération AF/APAF donne aux enfants une possibilité de maîtriser le norvégien et le français couramment, et d'obtenir de bonnes connaissances des deux cultures. Le programme peut aussi, à terme, avoir des retombées positives pour les projets pour jeunes de Hordaland Fylkeskommune et sa région jumellée, La Basse Normandie. Les membres de l'APAF viennent de différentes communes de Hordaland, mais les cours ont lieu à Vitalitetsenteret une fois par semaine tout au long de l'année scolaire. (resp : le Bureau).

\*

« PARLONS FRANÇAIS ! » Atelier conversation où l'on discute de sujets actuels norvégiens et français. Les participants sont pour la plupart des norvégiens qui souhaitent pratiquer pour maintenir ou améliorer leur connaissance du français. Pour tous niveaux. Le 3. Mardi du mois à Grand Hôtel Terminus, à 19 heures. (resp. Francisco Plo).

\*

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE : Présentation du rapport annuel 2013, du bilan financier 2013, et du budget 2014. Élections. Soirée amicale et canapés. ( resp. Le Bureau).

\*

CONFÉRENCE SUR LE QUÉBEC : à la découverte du Québec à travers son histoire, sa littérature et ses chansons. Conférence présentée par Thierry Guérin, journaliste et directeur de l'Atelier 24 à Oslo. (resp. Chloé Bezault, Daniel Jung).

\*

CINÉ-CONCERT: « Brudeferden i Hardanger ». Deux cultures se rencontrent: Les musiciens français du « Trio Sibiel » ont été inspirés par le célèbre film muet norvégien « Brudeferden i Hardanger » et ont composé une musique qu'ils jouent pendant la projection du film. Le film-concert et l'interview des musiciens ont eu lieu à Litteraturhuset. (resp. Inger Beate Pettersen, Daniel Jung)

\*

PARTICIPATION AU DÉFILÉ DU 17 MAI : Les membres de l'AF ont participé au défilé et à la fête du 17 mai. Collation aux locaux de l'AF après le défilé. ( resp. Bernadette Moutte).

\*

PROMENADE EN BATEAU AVEC AÏDA. Une promenade en bateau pour enfants et adultes avec pour but l'île de Lysøen et la visite du musée Ole Bull. La sortie s'est terminée par un pique-nique. (resp. Elisabeth Soulaire).

\*

VISITE DE L'ARBORETUM : visite guidée approfondie de la roseraie en compagnie du spécialiste des roses Daniel Ducrocq, suivie d'un pique-nique. (resp. Chloé Bezault).

\*

SOIRÉE CULTURELLE SUR LES VINS D'ALSACE : Conférence et film sur les vins d'Alsace. Dégustation de différents vins. Conférencier : Olivier Fauvel de « The Wine Tempter ». (Resp : Chloé Bezault).

\*

KONFÉRENSE ALBERT CAMUS EN COLLABORATION AVEC UiB.  
Albert Camus (1913-1960), écrivain, journaliste et philosophe français.  
La conférence fut présentée par Helge Vidar Holm et Jorunn S. Gjerden, qui travaillent au département de langues étrangères, à la faculté de lettres de UiB. ( resp : Lise Marie Holt et Bernadette Moutte).

\*

SOUFFLAGE DE VERRE POUR FAMILLES : à l'atelier de Stine Hoff à Nesttun. Activité pour enfants et familles suivie d'un goûter. Chacun pût souffler et fabriquer un objet en verre. (resp : Chloé Bezault, Daniel Jung).

\*

ARBRE DE NOËL : pour adultes et enfants. Activité très populaire cette année encore, ce qui a obligés le bureau à louer une salle à Vitalitetsenteret à Møhlenpris. Les enfants ont chanté pour le Père Noël et ont eu des petits cadeaux. Les parents avaient amené des plats à partager au cours d'un repas convivial. (resp. Bernadette Moutte).

Réf : Elisabeth Soulaire